



VICTORINOX

QUICK GUIDE
JOURNEY 1884

TABLE OF CONTENT

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Português

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

Русский

العربية

JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715



Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELITA SW200-1



Fig. 2

EN SETTING THE TIME AND DATE (FIG.1)

WATCH INDICATIONS:

A: Hour hand
B: Minute hand

C: Second hand
D: Date

Setting the time and date

1. Use your thumb and forefinger to unscrew the crown
2. Pull the crown to position **3**
3. Turn the crown to the desired time.
Remember: the date advances at 12:00 midnight, not 12:00 noon
4. Push the crown to position **2**
5. Turn the crown to the desired date
6. Push the crown to position **1** and make sure to screw down the crown with slight pressure as you turn it

Important: To avoid any damage to the movement, do not perform the DATE SETTING between 09:00 p.m. and 3:00 a.m. when the date mechanism is in action.

Scan the QR code or visit the website www.victorinox.com to find out more about your watch.



Collection and disposal of quartz watch batteries

This symbol indicates that this product must not be thrown away with household rubbish. It must be disposed of at an authorized battery disposal point. By doing so you will be protecting the environment and human health. Recycling conserves natural resources.

SETTING THE TIME AND DATE (FIG.2)

WATCH INDICATIONS:

A: Hour hand
B: Minute hand

C: Second hand
D: Date

Setting the time and date

1. Use your thumb and forefinger to unscrew the crown
2. Wind the movement if necessary
3. Pull the crown to position **3**
4. Turn the crown to the desired time.
Remember: the date advances at 12:00 midnight, not 12:00 noon
5. Push the crown to position **2**
6. Turn the crown to the desired date
7. Push the crown to position **1** and make sure to screw down the crown with slight pressure as you turn it

Important: To avoid any damage to the movement, do not perform the DATE SETTING between 09:00 p.m. and 3:00 a.m. when the date mechanism is in action.

Scan the QR code or visit the website www.victorinox.com to find out more about your watch.



JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715

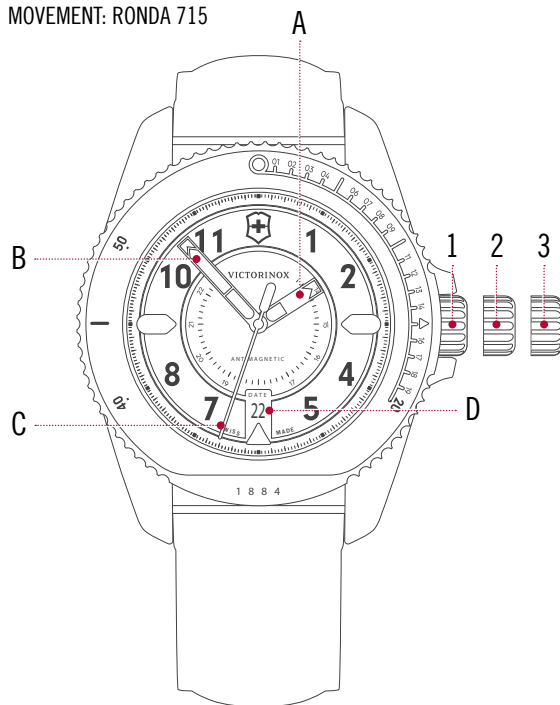


Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELITA SW200-1



Fig. 2

DE UHRZEIT EINSTELLEN (ABB. 1)

UHRENANZEIGEN:

A: Stundenzeiger
B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger
D: Datum

Uhrzeit und Datum einstellen

1. Mit Daumen und Zeigefinger die Krone aufschrauben
2. Die Krone auf Position **3** herausziehen
3. Die Krone so lange drehen, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist. Achtung: Das Datum rückt um Mitternacht (24:00) eine Position vor, nicht zu Mittag (12:00)
4. Die Krone in Position **2** hineindrücken
5. Die Krone so lange drehen, bis das gewünschte Datum eingestellt ist
6. Die Krone in Position **1** hineindrücken und mit leichtem Druck wieder zuschrauben

Wichtig: Um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden, das DATUM nicht zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr einstellen, da der Datumsmechanismus in diesem Zeitraum aktiv ist.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.victorinox.com, um mehr über Ihre Uhr zu erfahren.



Entsorgung von Quarzuhrenbatterien

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte bringen Sie es zum Schutz von Mensch und Natur zu einer autorisierten Batteriesammelstelle. Recycling hilft, natürliche Ressourcen zu sparen.

UHRZEIT EINSTELLEN (ABB. 2)

UHRENANZEIGEN:

A: Stundenzeiger
B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger
D: Datum

Uhrzeit und Datum einstellen

1. Mit Daumen und Zeigefinger die Krone aufschrauben
2. Das Uhrwerk bei Bedarf aufziehen
3. Die Krone auf Position **3** herausziehen
4. Die Krone so lange drehen, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist. Achtung: Das Datum rückt um Mitternacht (24:00) eine Position vor, nicht zu Mittag (12:00)
5. Die Krone in Position **2** hineindrücken
6. Die Krone so lange drehen, bis das gewünschte Datum eingestellt ist.
7. Die Krone in Position **1** hineindrücken und mit leichtem Druck wieder zuschrauben

Wichtig: Um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden, das DATUM nicht zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr einstellen, da der Datumsmechanismus in diesem Zeitraum aktiv ist.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.victorinox.com, um mehr über Ihre Uhr zu erfahren.



JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715

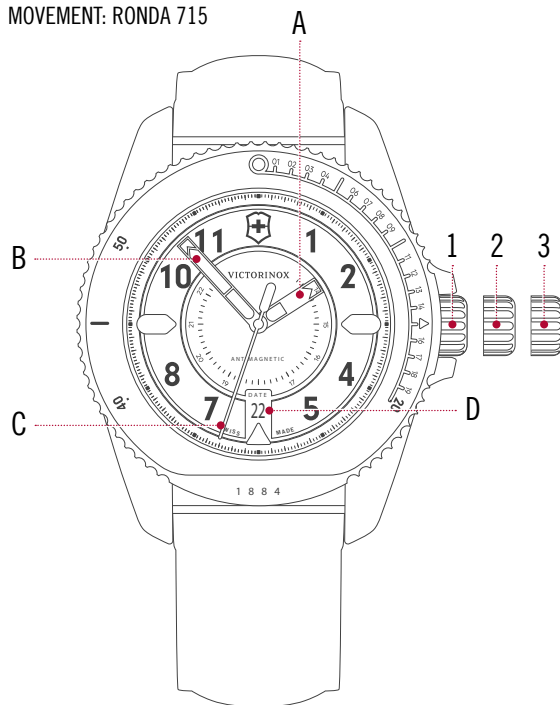


Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELLITA SW200-1



Fig. 2

FR

RÉGLAGE DE L'HEURE (FIG.1)

INDICATIONS DE LA MONTRE :

A : aiguille des heures
B : aiguille des minutes

C : aiguille des secondes
D : date

Réglage de l'heure et de la date

1. Dévissez la couronne à l'aide de votre pouce et de votre index
2. Tirez la couronne jusqu'à la position **3**
3. Tournez la couronne jusqu'à l'heure souhaitée. N'oubliez pas : la date change à 12 h 00 minuit, et non à 12 h 00 midi
4. Repoussez la couronne jusqu'à la position **2**
5. Tournez la couronne jusqu'à la date souhaitée
6. Repoussez la couronne en position **1** et assurez-vous de la revisser en exerçant une légère pression lorsque vous la tournez

Important : pour éviter d'endommager le mouvement, NE RÉGLEZ PAS LA DATE entre 21 h 00 et 3 h 00, car le mécanisme de changement de date est en cours.

Scannez le QR code ou rendez-vous sur www.victorinox.com pour en savoir plus sur votre montre.

Collecte et recyclage des piles de montres à quartz

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un point de collecte de piles identifié. Ce faisant, vous protégez l'environnement et la santé humaine. Le recyclage préserve les ressources naturelles.



RÉGLAGE DE L'HEURE (FIG.2)

INDICATIONS DE LA MONTRE :

A : aiguille des heures
B : aiguille des minutes

C : aiguille des secondes
D : date

Réglage de l'heure et de la date

1. Dévissez la couronne à l'aide de votre pouce et de votre index
2. Remontez le mouvement si nécessaire
3. Tirez la couronne jusqu'à la position **3**
4. Tournez la couronne jusqu'à l'heure souhaitée. N'oubliez pas : la date change à 12 h 00 minuit, et non à 12 h 00 midi
5. Repoussez la couronne jusqu'à la position **2**
6. Tournez la couronne jusqu'à la date souhaitée
7. Repoussez la couronne en position **1** et assurez-vous de la revisser en exerçant une légère pression lorsque vous la tournez

Important : pour éviter d'endommager le mouvement, NE RÉGLEZ PAS LA DATE entre 21 h 00 et 3 h 00, car le mécanisme de changement de date est en cours.

Scannez le QR code ou rendez-vous sur www.victorinox.com pour en savoir plus sur votre montre.



JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715



Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELITA SW200-1



Fig. 2

ES

CONFIGURACIÓN DE LA HORA (FIG. 1)

INDICACIONES DEL RELOJ:

A: Manecilla de la hora
B: Manecilla de los minutos

C: Manecilla de los segundos
D: Fecha

Configuración de la hora y la fecha

1. Usa el pulgar y el índice para desenroscar la corona
2. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**
3. Gira la corona hacia la hora deseada. Recuerda: la fecha avanza a las 12:00 de la noche, no a las 12:00 del mediodía

4. Presiona la corona para colocarla en la posición **2**
5. Gira la corona para colocarla en la fecha deseada
6. Presiona la corona para colocarla en la posición **1** y asegúrate de enroscarla con una leve presión a medida que la giras

Importante: para no dañar el movimiento, no CONFIGURES LA FECHA entre las 9:00 p. m. y las 3:00 a. m. ya que el mecanismo de la fecha está activo en este momento.

Escanea el código QR o visita www.victorinox.com para obtener más información sobre tu reloj.

Recolección y eliminación de pilas de relojes de cuarzo analógico

Este símbolo indica que este producto no se debe desechar en la basura doméstica. Se debe desechar en un punto de eliminación de pilas autorizado. Al hacerlo, estarás protegiendo el medio ambiente y la salud de las personas. El reciclaje conserva los recursos naturales.



CONFIGURACIÓN DE LA HORA (FIG. 1)

INDICACIONES DEL RELOJ:

A: Manecilla de la hora
B: Manecilla de los minutos

C: Manecilla de los segundos
D: Fecha

Configuración de la hora y la fecha

1. Usa el pulgar y el índice para desenroscar la corona
2. Da cuerda al movimiento si es necesario
3. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**
4. Gira la corona hacia la hora deseada. Recuerda: la fecha avanza a las 12:00 de la noche, no a las 12:00 del mediodía

5. Presiona la corona para colocarla en la posición **2**
6. Gira la corona para colocarla en la fecha deseada
7. Presiona la corona para colocarla en la posición **1** y asegúrate de enroscarla con una leve presión a medida que la giras

Importante: para no dañar el movimiento, no CONFIGURES LA FECHA entre las 9:00 p. m. y las 3:00 a. m. ya que el mecanismo de la fecha está activo en este momento.

Escanea el código QR o visita www.victorinox.com para obtener más información sobre tu reloj.



JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715

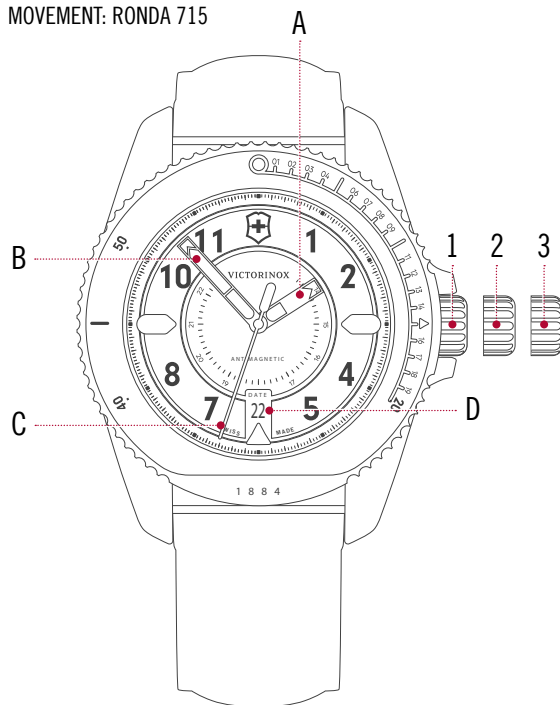


Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELITA SW200-1



Fig. 2

IT IMPOSTAZIONE DELL'ORA (FIG.1)

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO:

A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti

C: Lancetta dei secondi
D: Data

Impostare ora e data

1. Usa il pollice e l'indice per svitare la corona
2. Porta la corona in posizione **3**
3. Fai ruotare la corona fino all'ora desiderata. Ricorda: la data avanza a mezzanotte, non a mezzogiorno
4. Porta la corona in posizione **2**
5. Fai ruotare la corona fino alla data desiderata
6. Spingi la corona in posizione **1** e assicurati di avvitare la corona con una leggera pressione mentre la giri

Importante: per evitare di danneggiare il movimento, **NON IMPOSTARE** la DATA tra le 21:00 e le 03:00 perché il meccanismo della data è in azione in questo momento.

Scansiona il codice QR o visita www.victorinox.com per saperne di più sul tuo orologio.



Raccolta e smaltimento delle batterie degli orologi al quarzo

Questo simbolo indica che questo prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici. Deve essere gettato presso un punto di smaltimento autorizzato per batterie. In questo modo proteggerai l'ambiente e la salute delle persone. Il riciclo conserva le risorse naturali.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA (FIG.2)

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO:

A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti

C: Lancetta dei secondi
D: Data

Impostare ora e data

1. Usa il pollice e l'indice per svitare la corona
2. Carica il movimento se necessario
3. Porta la corona in posizione **3**
4. Fai ruotare la corona fino all'ora desiderata. Ricorda: la data avanza a mezzanotte, non a mezzogiorno
5. Porta la corona in posizione **2**
6. Fai ruotare la corona fino alla data desiderata
7. Spingi la corona in posizione **1** e assicurati di avvitare la corona con una leggera pressione mentre la giri

Importante: per evitare di danneggiare il movimento, **NON IMPOSTARE** la DATA tra le 21:00 e le 03:00 perché il meccanismo della data è in azione in questo momento.

Scansiona il codice QR o visita www.victorinox.com per saperne di più sul tuo orologio.



JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715



Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELITA SW200-1



Fig. 2

PT COMO CONFIGURAR A HORA (FIG. 1)

INDICAÇÕES DE RELÓGIOS:

A: Ponto de horas
B: Ponto de minutos

C: Ponto de segundos
D: Data

Como configurar hora e data

1. Use o polegar e indicador para desrosquear a coroa
2. Coloque a coroa na posição **3**
3. Gire a coroa até a hora desejada.
Lembre-se: a data avança à meia-noite, não ao meio-dia

4. Coloque a coroa na posição **2**
5. Gire a coroa até a data desejada
6. Coloque a coroa na posição **1** e certifique-se de rosquear usando leve pressão

Importante: para evitar danos ao movimento, não AJUSTE A DATA entre às 21h e 3h já que o mecanismo de data estará funcionando neste horário.

Coleta e descarte de baterias de quartzo para relógios

Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado em lixeiras de uso doméstico. Este produto deve ser descartado em um ponto autorizado de descarte de baterias. Ao fazer isso, você estará protegendo o meio ambiente e a saúde de outras pessoas. A reciclagem conserva recursos naturais.

Escaneie o QR code ou acesse www.victorinox.com para mais informações sobre seu relógio.



COMO CONFIGURAR A HORA (FIG. 2)

INDICAÇÕES DE RELÓGIOS:

A: Ponto de horas
B: Ponto de minutos

C: Ponto de segundos
D: Data

Como configurar hora e data

1. Use o polegar e indicador para desrosquear a coroa
2. Dê corda ao movimento se necessário
3. Coloque a coroa na posição **3**
4. Gire a coroa até a hora desejada.
Lembre-se: a data avança à meia-noite, não ao meio-dia

5. Coloque a coroa na posição **2**
6. Gire a coroa até a data desejada
7. Coloque a coroa na posição **1** e certifique-se de rosquear usando leve pressão

Importante: para evitar danos ao movimento, não AJUSTE A DATA entre às 21h e 3h já que o mecanismo de data estará funcionando neste horário.

Escaneie o QR code ou acesse www.victorinox.com para mais informações sobre seu relógio.



JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715



Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELITA SW200-1

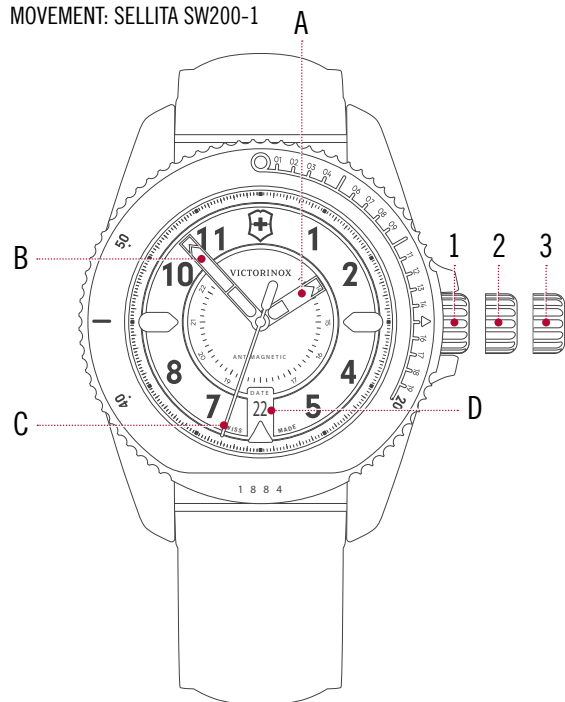


Fig. 2

ZH 设置时间(图 1)

腕表指示:

A: 时针

B: 分针

C: 秒针

D: 日期

设置时间和日期

1. 使用拇指和食指旋松表冠
2. 将表冠拉到位置 **3**
3. 转动表冠至所需设定的时间。请记住: 日期是从午夜 12 点开始递增, 而不是中午 12 点
4. 将表冠推到位置 **2**
5. 转动表冠至所需设定的日期
6. 将表冠推到位置 **1**, 并在转动表冠时略施压力, 拧紧表冠

重要信息: 为了避免损坏机芯, 不要在晚上 9 点到凌晨 3 点之间设置日期, 因为此时日期装置正在运行。

石英腕表电池的回收和处理

这一符号表明, 此产品不可与生活垃圾一起丢弃。此产品必须在授权的电池处理点进行处理。这样做有助于保护环境和人类健康。回收有助节约自然资源。

扫描二维码或访问
WWW.VICTORINOX.COM 进一步了解所购腕表详情。



设置时间(图 2)

腕表指示:

A: 时针

B: 分针

C: 秒针

D: 日期显示窗

设置时间和日期

1. 使用拇指和食指旋松表冠
2. 必要时给机芯上发条
3. 将表冠拉到位置 **3**
4. 转动表冠至所需设定的时间。请记住: 日期是从午夜 12 点开始递增, 而不是中午 12 点
5. 将表冠推到位置 **2**
6. 转动表冠至所需设定的日期
7. 将表冠推到位置 **1**, 并在转动表冠时略施压力, 拧紧表冠

重要信息: 为了避免损坏机芯, 不要在晚上 9 点到凌晨 3 点之间设置日期, 因为此时日期装置正在运行。

扫描二维码或访问
WWW.VICTORINOX.COM 进一步了解所购腕表详情。



JOURNEY 1884 – QUARTZ
MOVEMENT: RONDA 715



Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC
MOVEMENT: SELITA SW200-1

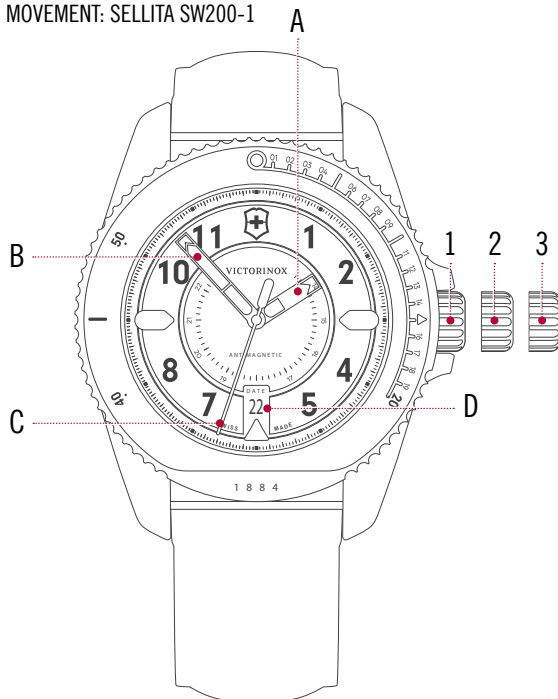


Fig. 2

HK **設置時間 (圖 1)**

腕錶標示:

A: 時針

B: 分針

C: 秒針

D: 日期

設置時間及日期

1. 用拇指及食指旋開錶冠
2. 拔出錶冠至第 3 格
3. 旋轉錶冠至正確時間 緊記: 日期於午夜 12:00 跳轉, 而非中午 12:00
4. 推入錶冠至第 2 格
5. 旋轉錶冠至正確日期
6. 推入錶冠至第 1 格, 並確保轉動時輕壓錶冠至緊

重要: 為免損壞機芯, 請勿在下午 9 時至上午 3 時設置日期, 因為日期裝置正在運作。

收集和丟棄石英腕錶電池

此符號表示本產品不得作家居垃圾丟棄, 必須丟棄至指定的電池處理站。這樣有效保護環境及人類健康, 循環回收有助保護自然資源。

掃描 QR 碼或瀏覽
WWW.VICTORINOX.COM 以詳細了解您的腕錶



設置時間 (圖 2)

腕錶標示:

A: 時針

B: 分針

C: 秒針

D: 日期窗

設置時間及日期

1. 用拇指及食指旋開錶冠
2. 有需要時為機芯上鏈
3. 拔出錶冠至第 3 格
4. 旋轉錶冠至正確時間 緊記: 日期於午夜 12:00 跳轉, 而非中午 12:00
5. 推入錶冠至第 2 格
6. 旋轉錶冠至正確日期
7. 推入錶冠至第 1 格, 並確保轉動時輕壓錶冠至緊

重要: 為免損壞機芯, 請勿在下午 9 時至上午 3 時設置日期, 因為日期裝置正在運作。

掃描 QR 碼或瀏覽
WWW.VICTORINOX.COM 以詳細了解您的腕錶



JOURNEY 1884 – QUARTZ
MOVEMENT: RONDA 715

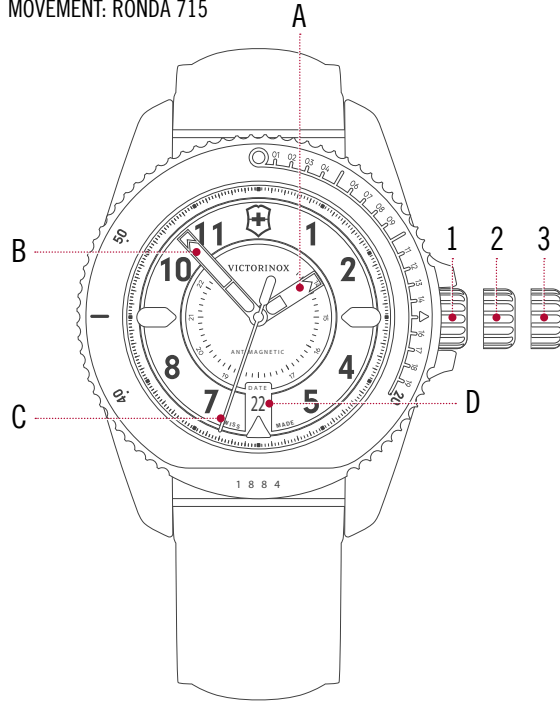


Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC
MOVEMENT: SELITA SW200-1

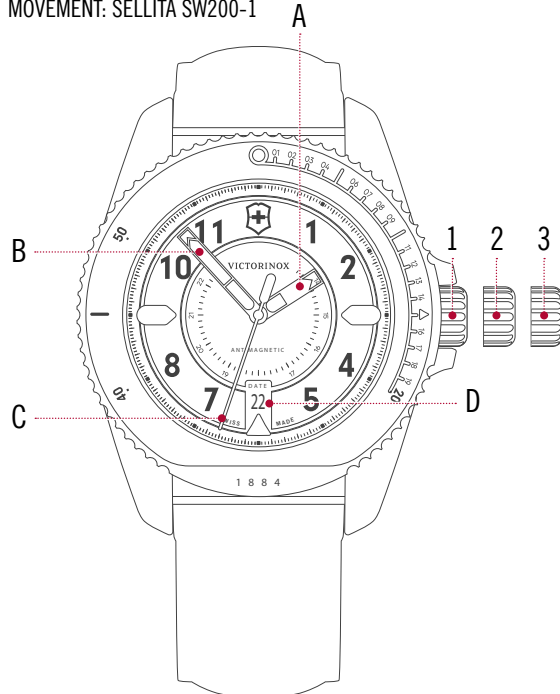


Fig. 2

KO **시간 설정(그림 1)**

시계 인디케이션:

A: 시침

B: 분침

C: 초침

D: 날짜

시간 및 날짜 설정

1. 엄지와 검지를 사용해 크라운을 끕니다
2. 크라운을 **3번** 위치로 당깁니다.
3. 크라운을 원하는 시간이 될 때까지 돌립니다. 주의: 날짜는 정오 12:00가 아닌 자정 12:00에 변경됩니다
4. 크라운을 **2번** 위치로 밀니다
5. 크라운을 원하는 날짜가 될 때까지 돌립니다

6. 크라운을 **1번** 위치로 밀고 돌릴 때 약간의 힘을 줘서 크라운을 아래로 조입니다

중요: 현재 날짜 메커니즘이 작동 중이므로 무브먼트 손상 방지를 위해 오후 9시와 오전 3시 사이에 날짜를 설정하지 마십시오.

쿼츠 시계 배터리 수집 및 폐기
이 기호는 본 제품을 일반 쓰레기와 함께 버려서는 안 됨을 나타냅니다. 승인된 배터리 폐기 장소에서 폐기하십시오. 이를 통해 환경과 인간의 건강을 보호할 수 있습니다. 재활용을 통해 천연 자원을 보존합니다.

QR 코드 스캔 또는
WWW.VICTORINOX.COM 사이트를 방문해 시계에 대해 자세히 알아보세요.



设置时间(图 2)

시계 인디케이션:

A: 시침

B: 분침

C: 초침

D: 날짜 창

시간 및 날짜 설정

1. 엄지와 검지를 사용해 크라운을 끕니다
2. 필요 시 무브먼트를 감습니다
3. 크라운을 **3번** 위치로 당깁니다
4. 크라운을 원하는 시간이 될 때까지 돌립니다. 주의: 날짜는 정오 12:00가 아닌 자정 12:00에 변경됩니다
5. 크라운을 **2번** 위치로 밀니다

6. 크라운을 원하는 날짜가 될 때까지 돌립니다
7. 크라운을 **1번** 위치로 밀고 돌릴 때 약간의 힘을 줘서 크라운을 아래로 조입니다

중요: 현재 날짜 메커니즘이 작동 중이므로 무브먼트 손상 방지를 위해 오후 9시와 오전 3시 사이에 날짜를 설정하지 마십시오.

QR 코드 스캔 또는
WWW.VICTORINOX.COM 사이트를 방문해 시계에 대해 자세히 알아보세요.



JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715



Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELITA SW200-1



Fig. 2

JA

時刻の設定 (図1)

ウォッチの表示:

A: 時針

B: 分針

C: 秒針

D: 日付

時刻と日付の設定

- 親指と人差し指でリューズをゆるめます
- 3の位置までリューズを引き出します
- リューズを回して時刻を合わせます
注意: 日付は深夜0時に替わります
昼の12時(正午)ではありません
- 2の位置までリューズを押し込みます
- リューズを回して日付を合わせます
- 1の位置までリューズを押し込み、回すと少し抵抗を感じるところまでリューズをねじ込みます

重要:ムーブメントの損傷を避けるため、日付の設定は午後9時から午前3時までの間に行わないでください。この時間は日付のメカニズムが作動しているからです。

ウォッチに関する詳細は、QRコードをスキャンするか、
WWW.VICTORINOX.COMにアクセスしてご覧ください



クォーツウォッチの電池の回収と廃棄
このシンボルは、この製品が家庭用ごみとして廃棄できないことを示しています。地域で認可された電池専用の廃棄場所で廃棄する必要があります。それによって、環境や人々の健康を保護することができます。リサイクルすることで、自然を保護できます。

時刻の設定 (図2)

ウォッチの表示:

A: 時針

B: 分針

C: 秒針

D: 日付表示窓

時刻と日付の設定

- 親指と人差し指でリューズをゆるめます
- 必要に応じてムーブメントを巻きます
- 3の位置までリューズを引き出します
- リューズを回して時刻を合わせます。
注意: 日付は深夜0時に替わります。
昼12時(正午)ではありません
- 2の位置までリューズを押し込みます
- リューズを回して日付を合わせます
- 1の位置までリューズを押し込み、回すと少し抵抗を感じるところまでリューズをねじ込みます

重要:ムーブメントの損傷を避けるため、日付の設定は午後9時から午前3時までの間に行わないでください。この時間は日付のメカニズムが作動しているからです。

ウォッチに関する詳細は、QRコードをスキャンするか、
WWW.VICTORINOX.COMにアクセスしてご覧ください



JOURNEY 1884 – QUARTZ

MOVEMENT: RONDA 715

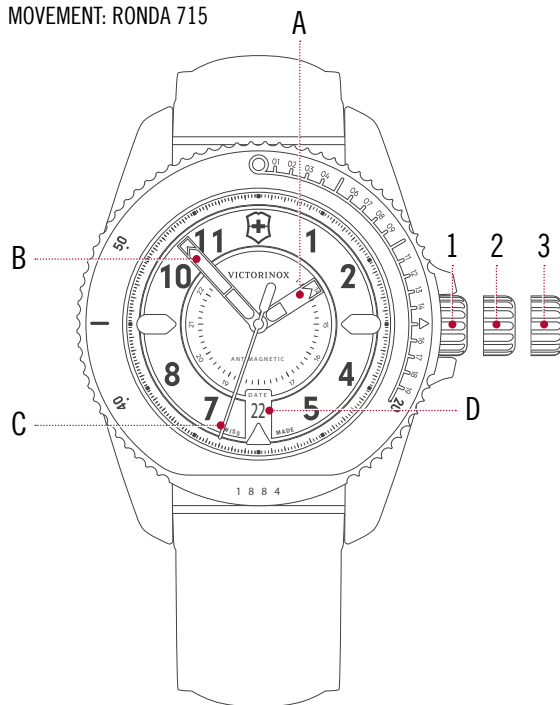


Fig. 1

JOURNEY 1884 – AUTOMATIC

MOVEMENT: SELITA SW200-1



Fig. 2

RU УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ (РИС. 1)

ПОСМОТРЕТЬ УКАЗАНИЯ:

A: Часовая стрелка
B: Минутная стрелка

C: Секундная стрелка
D: Дата

Установка времени и даты

1. Большим и указательным пальцами отвинтите заводную головку
2. Вытяните заводную головку в положение 3
3. Установите заводной головкой нужное время. Помните: дата меняется в 12:00 ночи, а не в 12:00 дня
4. Нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее в положение 2
5. Установите заводной головкой нужную дату
6. Нажмите на заводную головку, чтобы вернуть ее в положение 1. Чтобы завинтить головку, поворачивайте ее, слегка надавливая

Важная информация.

Чтобы не повредить механизм, не УСТАНАВЛИВАЙТЕ ДАТЫ в интервале 21:00 до 03:00, так как в это время действует механизм смены даты.

Чтобы узнать о часах подробнее, отсканируйте QR-код или посетите веб-сайт www.victorinox.com.



Сбор и утилизация батареек от кварцевых часов

Этот символ указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать с бытовым мусором. Оно подлежит утилизации в авторизованном пункте утилизации использованных аккумуляторов. Утилизируя его надлежащим образом, вы предотвращаете негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. Переработка позволяет сохранить природные ресурсы.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ (РИС. 2)

ПОСМОТРЕТЬ УКАЗАНИЯ:

A: Часовая стрелка
B: Минутная стрелка

C: Секундная стрелка
D: Дата

Установка времени и даты

1. Большим и указательным пальцами отвинтите заводную головку
2. При необходимости заведите механизм
3. Вытяните заводную головку в положение 3
4. Установите заводной головкой нужное время. Помните: дата меняется в 12:00 ночи, а не в 12:00 дня
5. Нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее в положение 2
6. Установите заводной головкой нужную дату
7. Нажмите на заводную головку, чтобы вернуть ее в положение 1. Чтобы завинтить головку, поворачивайте ее, слегка надавливая

Важная информация.

Чтобы не повредить механизм, не УСТАНАВЛИВАЙТЕ ДАТЫ в интервале 21:00 до 03:00, так как в это время действует механизм смены даты.

Чтобы узнать о часах подробнее, отсканируйте QR-код или посетите веб-сайт www.victorinox.com.



JOURNEY 1884 – QUARTZ
MOVEMENT: RONDA 715

AR

ضبط الوقت (الشكل 1)

مؤشرات الساعة:
A: عقرب الساعات
B: عقرب الدقائق

C: عقرب الثواني
D: التاريخ

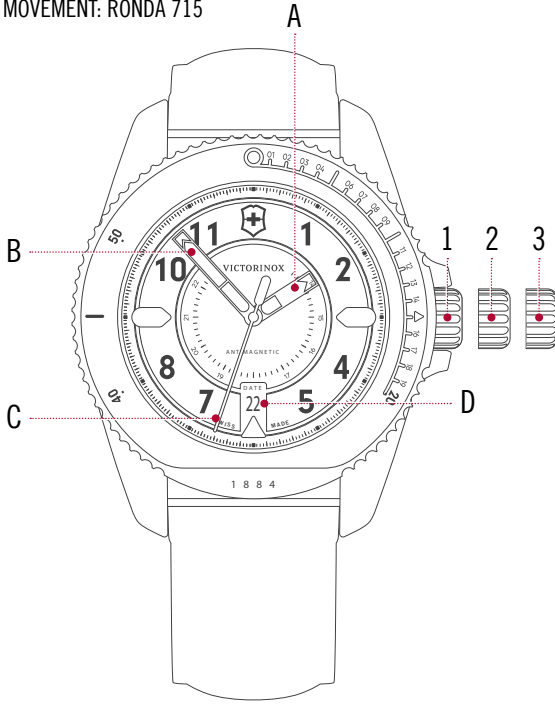


Fig. 1

- ضبط الوقت والتاريخ**
1. استخدم الإبهام والسبابة لفك التاج
 2. اسحب التاج إلى الموضع 3
 3. لِف التاج إلى الوقت المطلوب. تذكّر: يتقدّم التاريخ عند الساعة 12:00 منتصف الليل، وليس 12:00 ظهراً
 4. ادفع التاج إلى الموضع 2
 5. لِف التاج إلى التاريخ المطلوب
 6. ادفع التاج إلى الموضع 1 وتأكد من ربط التاج بضغط خفيفة أثناء لفّه

معلومة مهمة: لتجنّب إتلاف الحركة، لا تضبط التاريخ بين الساعة 9:00 مساءً والساعة 3:00 صباحاً لأن آلية التاريخ تعمل في هذا الوقت.

امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً
أو تفضل بزيارة www.victorinox.com
لمعرفة المزيد عن ساعتك.

جمع بطاريات الساعة الكوارتز والتخلص منها

يُشير هذا الرمز إلى أنه لا يجوز التخلص من هذا المنتج مع القمامة المنزلية. ويجب التخلص منها في نقطة تخلص من البطاريات معتمدة. بهذا السلوك، ستحمي البيئة وصحة الإنسان. يُحافظ إعادة التدوير على الموارد الطبيعية.



JOURNEY 1884 – AUTOMATIC
MOVEMENT: SELITA SW200-1

ضبط الوقت (الشكل 2)

مؤشرات الساعة:
A: عقرب الساعات
B: عقرب الدقائق

C: عقرب الثواني
D: نافذة عرض التاريخ

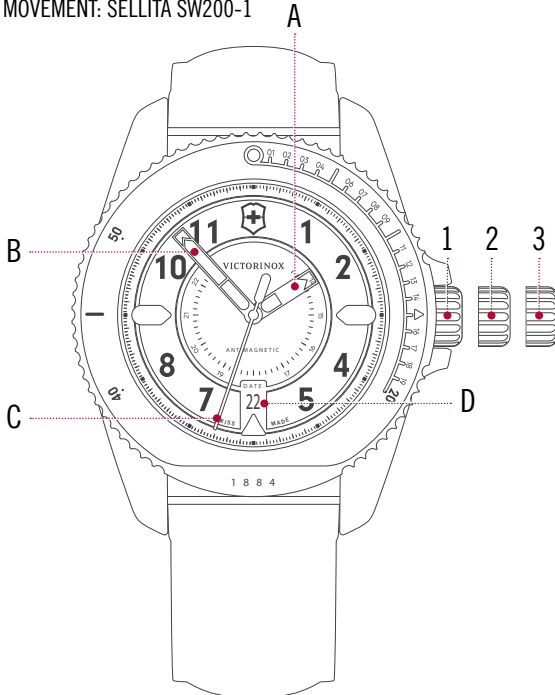


Fig. 2

- ضبط الوقت والتاريخ**
1. استخدم الإبهام والسبابة لفك التاج
 2. عيّن الحركة إذا لزم الأمر
 3. اسحب التاج إلى الموضع 3
 4. لِف التاج إلى الوقت المطلوب. تذكّر: يتقدّم التاريخ عند الساعة 12:00 منتصف الليل، وليس 12:00 ظهراً
 5. ادفع التاج إلى الموضع 2
 6. لِف التاج إلى التاريخ المطلوب
 7. ادفع التاج إلى الموضع 1 وتأكد من ربط التاج بضغط خفيفة أثناء لفّه

معلومة مهمة: لتجنّب إتلاف الحركة، لا تضبط التاريخ بين الساعة 9:00 مساءً والساعة 3:00 صباحاً لأن آلية التاريخ تعمل في هذا الوقت.

امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً
أو تفضل بزيارة www.victorinox.com
لمعرفة المزيد عن ساعتك.

